

Tiré de Duklas, J., Maki, K., Pesaro, J., Brady, J. (Juin, 2014). Étude de IARUCC et du CPCAT sur les normes en matière de relevés de notes et de nomenclature des transferts de crédits : Examen des pratiques actuelles des établissements postsecondaires canadiens. Alberta : ARUCC, CPCAT. p. 51-53.

Australie

Survol du système

Le ministère de l'Éducation du Commonwealth est responsable de l'enseignement supérieur et de la recherche en Australie. Chaque gouvernement d'État et de Territoire compte également un ministère de l'Éducation, bien que le nom de chacun de ces organismes puisse varier. En Australie, le système d'enseignement supérieur englobe les études supérieures et la formation professionnelle. Le système universitaire australien compte 37 universités publiques et trois universités privées de petite taille. L'internationalisation est une caractéristique importante de l'enseignement supérieur en Australie, les étudiants étrangers composant jusqu'à 25,7 % de la population étudiante en 2012 (ministère de l'Industrie, de l'Innovation, de la Science, de la Recherche et de l'Enseignement supérieur, Commonwealth d'Australie, 2013). L'Australie compte environ 140 fournisseurs d'enseignement supérieur, pour la plupart des établissements de petite taille qui desservent 7 % des étudiants d'enseignement supérieur.

La Tertiary Education Quality and Standards Agency (TEQSA), une organisation autonome établie par le gouvernement australien, est chargée de la surveillance de la conformité et de la qualité du système (Commonwealth of l'Australie, 2013a). De plus, la TEQSA tient et publie un registre national de fournisseurs d'enseignement supérieur, lequel constitue la source d'information de référence des fournisseurs d'enseignement supérieur inscrits de l'Australie (Tertiary Education Quality and Standards Agency, Commonwealth d'Australie, 2013). L'annexe G comprend de plus amples détails sur le système d'éducation de l'Australie, ainsi que des renseignements sur le cadre de qualifications. Nous décrivons ci-dessous les composantes qui touchent directement à la consignation des notes et à la nomenclature des transferts de crédits.

Normes de relevés de notes et l'*Australian Higher Education Graduation Statement*

La recherche n'a révélé aucune documentation sur des normes australiennes relatives aux relevés de notes s'appliquant à la grandeur du pays. Toutefois, en 2013, le gouvernement de l'Australie, par l'entremise de son ministère de l'Industrie, de l'Innovation, de la Science, de la Recherche et de l'Enseignement supérieur, a publié le document *Guidelines for the Australian Higher Education Graduation Statement (AHEGS)* (ministère de l'Industrie, de l'Innovation, de la Science, de la Recherche et de l'Enseignement supérieur, Commonwealth d'Australie, 2013), lequel s'inspire du supplément au diplôme de l'Union européenne. Ces lignes directrices définissent les éléments obligatoires et facultatifs à inclure dans chacune des cinq sections de la déclaration de remise de diplôme, lesquelles sont énumérées au tableau 2 ci-dessous.

L'AHEGS diffère des relevés de notes scolaires émis par les établissements en ce qu'elle est émise uniquement à la fin des cours et comme déclaration d'obtention du diplôme, et ce, pour chaque titre scolaire réussi (ministère de l'Industrie, de l'Innovation, de la Science, de la Recherche et de l'Enseignement supérieur, Commonwealth d'Australie, p. 10). Les lignes directrices de l'AHEGS précisent

Tiré de Duklas, J., Maki, K., Pesaro, J., Brady, J. (Juin, 2014). Étude de IARUCC et du CPCAT sur les normes en matière de relevés de notes et de nomenclature des transferts de crédits : Examen des pratiques actuelles des établissements postsecondaires canadiens. Alberta : ARUCC, CPCAT. p. 51-53.

également les exigences relatives à la consignation des qualifications conjointes, des grades imbriqués et des grades doubles/combinaison dans la déclaration d'obtention du diplôme.

Pour illustrer le fonctionnement du système, un établissement, par exemple l'Université du Queensland, remet le relevé de notes de l'établissement et l'AHEGS à la fin des études (Université du Queensland, 2013). À l'Université du Queensland, les étudiants peuvent communiquer directement avec l'établissement afin d'obtenir une nouvelle AHEGS, un relevé de notes de l'établissement, un « testamur » et un *Certificat de grade conféré* (chacun de ces documents nécessitant le paiement de droits additionnels). Dans le cas de ce dernier, il s'agit d'une lettre de l'université contenant des renseignements sur le ou les grades obtenus, ainsi que la date de leur remise (2013). Le relevé de notes de l'établissement comprend une liste de tous les cours suivis et de leurs résultats.

Nomenclature des transferts de crédits

L'*Australian Qualifications Framework* (AQF) ne semble comprendre aucun répertoire national des accords de transfert et de la nomenclature connexe, en raison, possiblement, de la taille et de la complexité des établissements ou des attentes générales quant au parcours menant d'un titre à un autre. L'on dénombre une multitude de parcours et de ressources aux niveaux régional et institutionnel, tels que ceux proposés par TAFE SA du gouvernement du Sud de l'Australie, lequel offre des cours et des possibilités aux étudiants des programmes de formation professionnelle (gouvernement du Sud de l'Australie, sans date). TAFE SA propose une base de données consultable en ligne des parcours universitaires menant à des crédits et des équivalences de cours (gouvernement du Sud de l'Australie, sans date).

Il existe de nombreux exemples d'efforts déployés par des établissements individuels. Ainsi, l'Université Charles Darwin (sans date) fournit dans son site Web une description de ses parcours se fondant sur l'*Australian Qualifications Framework*. L'Université Griffith dispose d'un site Web exhaustif énumérant les divers parcours menant vers l'établissement.¹ L'Université de Canberra (2013) maintient une base de données détaillée par cours dans son site Web. L'on dénombre également des exemples de glossaires d'établissements, dont certains comprennent une terminologie ayant trait spécifiquement au transfert de crédits (Université du Sud de l'Australie, sans date; Open Universities Australia, sans date).

Tableau 1 - Contenu de l'*Australian Higher Education Graduation Statement*

	Éléments obligatoires	Éléments facultatifs
Page couverture	Logo de l'AHEGS Déclaration au sujet de l'AHEGS Certification Logo de l'établissement	
Section 1 – Personne diplômée	Nom de famille Prénom Numéro d'étudiant	Date de naissance

¹ <http://www.griffith.edu.au/pathways>

Tiré de Duklas, J., Maki, K., Pesaro, J., Brady, J. (Juin, 2014). Étude de IARUCC et du CPCAT sur les normes en matière de relevés de notes et de nomenclature des transferts de crédits : Examen des pratiques actuelles des établissements postsecondaires canadiens. Alberta : ARUCC, CPCAT. p. 51-53.

Section 2 – Titre décerné	Nom du titre (et spécialisation) Détails, y compris les exigences d'admission, la durée des études, la langue d'enseignement et le niveau AQF	Caractéristiques du cours (p. ex., stages pratiques, études outre-mer) Parcours vers des études supérieures Accréditation du cours
Section 3 – Établissement diplômant	Établissement diplômant	
Section 4 – Résultats scolaires de la personne diplômée	Détails relatifs aux cours Barème de notation	Détails additionnels relatifs aux cours Réalizations particulières, reconnaissance et prix
Section 5 – Description du système d'enseignement supérieur australien	Introduction Cadre australien de qualifications Admission Qualité	

Source : *Guidelines for the Australian Higher Education Graduation Statement*. (Ministère de l'Industrie, de l'Innovation, de la Science, de la Recherche et de l'Enseignement supérieur, 2013).